

**جامعة طرابلس / كلية التربية طرابلس**

**قسم معلم فصل**

**تعريب المصطلحات الإنجليزية المرتبطة بتخصص معلم فصل**

**LOCALIZATION OF ENGLISH TERMS ASSOCIATED WITH THE  
SPECIALTY OF A CLASSROOM TEACHER**

**إعداد منسق الجودة وتحسين الأداء بالقسم**

**PREPARING A QUALITY COORDINATOR AND IMPROVING  
PERFORMANCE IN THE DEPARTMENT**

**مراجعة اللجنة العلمية بالقسم**

**REVIEW OF THE SCIENTIFIC COMMITTEE OF THE DEPARTMENT**

**translation**

**ربيع 2025**

## مقدمة

التعريب هو عملية تحويل المحتوى التعليمي من لغات مختلفة إلى اللغة العربية أو اللغة الأم للمجتمع المستهدف، مع الحفاظ على دقة المصطلحات وعمق المفاهيم. هذه العملية ليست مجرد ترجمة حرفية، بل هي تكييف للمحتوى ليناسب السياق المحلي والقدرات المعرفية للمتعلمين، وبناء جسور بين المعرفة الحديثة والهوية الثقافية في بيئات تعليمية متعددة اللغات، حيث يصبح التعريب أداة حاسمة لتعزيز الفهم، وتقليل الفجوات التعليمية، وتمكين الطلاب من المشاركة الفاعلة في المجتمع المعرفي، وهنا نسرد بعض الأهمية العلمية والعملية للتعريب في التعليم:

- يضمن التعريب وصول المحتوى العلمي والتربوي إلى الطلاب بلغتهم الأم، مما يعزز الفهم والاستيعاب منذ المراحل الأولى من التعليم.
- يساعد الطلاب على ربط المفاهيم الجديدة بخبراتهم اليومية، مشكلاً جسراً بين المعرفة المدرسية والتجربة الحياتية.
- يقلل التعريب من فجوة المهارات اللغوية بين الطلبة من خلفيات لغوية مختلفة، ويفتح أمامهم فرصاً تعليمية متساوية.
- يتيح للطلاب فهماً أعمق لتاريخهم وتراثهم اللغوي، وهو ما يعزز الثقة بالنفس والدافع الأكاديمي.
- يساعد المعلمين في شرح المفاهيم المعقدة باستخدام أمثلة ومساقات تربوية مناسبة للثقافة والسياق المحلي.
- يمنح المعلمين أدوات تدريس أكثر تنوعاً ومرونة لتصميم الدروس وتكييفها مع احتياجات الطلاب، بما في ذلك استخدام الاستراتيجيات التربوية التي تتماشى مع اللغة الأم.
- يحفز التفكير النقدي والإبداع من خلال تشخيص المشكلات اليومية باللغة الأم وتطوير حلول محلية قابلة للتنفيذ.
- يوفر بيئة تعليمية تشجع الطلاب على الحوار والتأمل وتقديم آراء مبنية على فهم أقرب للواقع المحلي.
- يرفع جودة التقييم والاختبار، حيث يمكن قياس مستوى الفهم الحقيقي للطلاب بدقة أكبر عندما يُقدّم المحتوى بلغته الطبيعية.
- يساهم في توثيق ترسيخ المصطلحات العلمية والتربوية بالعربية أو اللغة المحلية، بما يسهل استيعابها واستخدامها لاحقاً.
- يفتح أمام الطلاب فرصاً أكاديمية ومهنية مستقبلية في تخصصات تتطلب لغة وطنية قوية وتفهم للمفاهيم التقنية والعلمية.
- يساهم في حفظ التراث اللغوي والمعرفي وتدوينه وتحديثه من خلال مواد تعليمية معاصرة ومقروءة، ما يعزز الهوية اللغوية ويضمن استمرارية اللغة في السياق التعليمي.
- يساعد في تقييم وتطوير المناهج بحيث تكون أكثر ارتباطاً باحتياجات المجتمع المحلي ومتطلباته الاقتصادية.
- يعزز قدرة النظام التعليمي على التوسع والتكيف مع التطورات الرقمية والعلوم الحديثة من خلال ترجمة وتبسيط المصطلحات.
- يحفز البحث العلمي المحلي وإنتاج محتوى تعليمي عالي الجودة باللغة الوطنية، بدلاً من الاعتماد الحصري على المحتوى الأجنبي.

إن اختيار المصطلحات الإنجليزية في سياق التعليم والعلوم الحديثة ليس عشوائياً، بل يعكس الواقع اللغوي للمجتمعات الأكاديمية والبحثية المعاصرة. فالإنجليزية هي اللغة الرائجة في نشر الأبحاث العلمية والتقنية والمواد التعليمية العالمية، وبالتالي تواجد المصطلحات الإنجليزية يسهل ربط الطلاب بمصادر المعرفة الأصلية والتحديثات المستمرة. كما أن العديد من المصطلحات الفنية لم تُعرَّب بعد بشكل واسع أو قد تفقد دلالاتها الدقيقة عند ترجمتها، فوجودها كما هي يساعد في حفظ الدقة المفاهيمية وتمكين استخدام الموارد الدولية. من جهة أخرى. كما يمكن تقديم تعريفات مفسّرة بالعربية إلى جانب المصطلحات الإنجليزية، ما يحقق ميزتي الدقة والألفة اللغوية في آن واحد. أما اختيار العربية الفصحى أو لغات محلية أخرى فكان سيعوق الوصول إلى مصادر حديثة أو يفرض تعبئة تعليمية أكبر في الترجمة والمراجعة، وهو ما قد يبطل التعلم ويفاقم فجوات الموارد بين المناطق.

## خاتمة

التعريب ليس مجرد ترجمة، بل استراتيجية تعليمية شاملة تدمج اللغة والهوية والثقافة مع المعرفة الحديثة وتقنيات التعليم. من خلال التعريب، يمكن للنظام التعليمي أن يحقق عدالة تعلم حقيقية، ويعزز مشاركة المجتمع، ويسهم في بناء جيل قادر على التفكير النقدي، الابتكار، والتفاعل الفعّال مع تحديات القرن الحادي والعشرين. تعزيز سياسة تعريب مكتوبة ومرافقة بموارد تدريسية مدروسة وتدريب كادر تعليمي كفؤ، هو خطوة أساسية نحو تعليم يحقق جودة ومستوى يؤهل الطلاب لمستقبل واعد في وطنهم وخارجه.

| المصطلحات                              | الترجمة  |
|--|--|
| الاحتمالات                             | Probability                                    |
| الإحصاء الاستدلالي                     | Inferential statistics                         |
| الإحصاء الوصفي                         | Descriptive statistics                         |
| اختبار المناهج والتأكد من الاتساق      | Curriculum alignment testing                   |
| اختبار تحصيلي                          | Achievement test                               |
| اختبار تحصيلي للرياضيات                | Mathematics achievement test                   |
| اختبار تشخيصي                          | Diagnostic test                                |
| اختبار تطبيقي                          | Applied test                                   |
| اختبار قدرة لفظية                      | Verbal ability test                            |
| اختبار قياس القدرة القرائية            | Reading comprehension assessment               |
| اختبار مطابقة                          | Matching test                                  |
| اختيار المنهج                          | Curriculum selection                           |
| اختيار مدرسة                           | School choice                                  |
| أخلاقيات البحث التربوي                 | Ethical considerations in educational research |
| إدارة الانتقالات الصفية                | Transition management                          |
| إدارة السلوك الإيجابي                  | Positive behavior management                   |
| إدارة الصف الابتدائي                   | Elementary classroom management                |
| إدارة الصف الدراسي                     | Classroom management                           |
| إدارة الصف الديناميكية                 | Dynamic classroom management                   |
| إدارة الوقت الصفّي                     | Classroom time management                      |
| أدوات تقييم مناسبة للطفل               | Child friendly assessment                      |
| أدوات رقمية                            | Digital tools                                  |
| أدوات رقمية تعليمية                    | Educational digital tools                      |
| الإرشاد الأكاديمي                      | Academic advising                              |
| إساليب معالجة البيانات                 | Data handling basics                           |
| أساليب الاستكشاف                       | Exploratory approaches                         |
| الأساليب التعليمية الفعالة             | Effective teaching methods                     |
| أساليب التقييم المتنوع                 | Varied assessment methods                      |
| أساليب التمثيل البلاغي                 | Figures of speech                              |
| أساليب القياس                          | Measurement methods                            |
| الاستجابة للاحتياجات الخاصة في المناهج | Inclusive curricula for special needs          |
| استخدام المصادر الأولية                | Using primary sources                          |

| الترجمة  | المصطلحات                                       |
|--|---|
| Primary level teaching strategies              | استراتيجيات التدريس للمرحلة الابتدائية          |
| Inclusion strategies                           | استراتيجيات التضمين                             |
| Learning strategies                            | استراتيجيات التعلم                              |
| Critical thinking strategies in social studies | استراتيجيات التفكير النقدي في العلوم الاجتماعية |
| Simulation and roleplay                        | استراتيجيات المحاكاة والمحاكاة التاريخية        |
| Problem solving strategies                     | استراتيجيات حل المسألة                          |
| Mapping curricula to assessment                | استراتيجيات ربط المناهج بالتقويم                |
| Teaching strategy                              | استراتيجية تدريس                                |
| Elaborative retrieval                          | الاسترجاع البنائي                               |
| Citation and source evaluation:                | الاستشهاد والمصادر                              |
| Historical inquiry:                            | الاستقصاء التاريخي                              |
| Collaborative inquiry:                         | الاستقصاء التعاوني                              |
| Inquiry based teaching                         | الاستقصاء المنهجي                               |
| Decoding simple words                          | استيعاب الكلمات البسيطة                         |
| Style (literary)                               | أسلوب   |
| Declarative mood in Arabic                     | الأسلوب الخبري                                  |
| Questioning technique                          | أسلوب السؤال                                    |
| Syntax/assignment in sentences                 | الإسناد   |
| Syntactic bearing                              | الإسناد النحوي                                  |
| Derivative                                     | اشتقاق  |
| Student engagement                             | إشراك الطالب                                    |
| Shapes and basic geometry                      | أشكال وهياكل أساسية                             |
| (Grammar case marks) Arabic grammar cases      | الإعراب - الإعراب في اللغة العربية              |
| Exam / Test                                    | امتحان  |
| Mathematics achievement exam                   | امتحان تحصيلي في الرياضيات                      |
| Unit plan exemplars                            | أمثلة تطبيقية على مخطط الوحدة                   |
| Basic spelling                                 | الإملاء الأساسي                                 |
| Attention and focus in class                   | الانتباه والتركيز في الصف                       |
| Regression                                     | الانحدار  |
| Learning objectives / educational goals        | أهداف تعليمية                                   |
| Brevity vs elaboration                         | الإيجاز والإطناب                                |
| Educational research                           | بحث تربوي                                       |

| المصطلحات  | الترجمة                                      |
|--|--|
| البلاغة العربية                                  | Arabic rhetoric                              |
| بناء التقييم                                     | Assessment design                            |
| بنية التمرين                                     | Practice structure                           |
| بنية المعرفة                                     | Knowledge structure                          |
| بيئة تعلم آمنة                                   | Safe learning environment                    |
| التباين  | Variance                                     |
| تحديد صعوبات التعلم                              | Identification of learning disabilities      |
| تحصيل دراسي                                      | Academic achievement                         |
| تحفيز  | Motivation                                   |
| تحليل  | Analysis                                     |
| تحليل البيانات الاجتماعية                        | Social data analysis                         |
| تحليل البيانات التعليمية                         | Educational data analysis                    |
| التحليل السياسي الأساسي                          | Basic political analysis                     |
| تحليل النص                                       | Text analysis                                |
| تخصيص المناهج للطفل الأسرة                       | Homeschool collaboration in curriculum       |
| التخطيط القائم على المناهج                       | Curriculum based planning                    |
| التخطيط المتكامل                                 | Integrated planning                          |
| التخطيط المتكامل للمناهج                         | Integrated curriculum planning               |
| التداخل اللغوي                                   | Language interference                        |
| تدخلات تربوية                                    | Educational interventions                    |
| التدريب العلمي في الصف                           | Science inquiry in classroom                 |
| تدريس  | Teaching                                     |
| التدريس القائم على المشاريع في العلوم الاجتماعية | Project based social studies teaching:       |
| التدريس القائم على المشروعات                     | Project based teaching                       |
| التدريس المتدرج                                  | Scaffolding in teaching                      |
| التدريس المتكامل بين التاريخ والجغرافيا          | Integrated history and geography instruction |
| تربية وطنية                                      | Civic education                              |
| الترتيب الأبجدي                                  | Alphabetical order                           |
| تصميم البحث التربوي                              | Educational research design                  |
| تصميم الدروس القائمة على الأهداف                 | Objective based lesson design                |
| تطبيق  | Application                                  |
| تطوير المناهج                                    | Curriculum development                       |

| المصطلحات  | الترجمة                                       |
|--|---|
| تعزيز المهارات الحياتية                          | Life skills development                       |
| تعلم   | Learning                                      |
| تعلم اجتماعي                                     | Social learning                               |
| التعلم الاجتماعي العاطفي في الطفولة              | Social emotional learning in childhood        |
| التعلم الإلكتروني                                | eLearning                                     |
| التعلم التعاوني                                  | Cooperative learning                          |
| التعلم التعاوني في التاريخ والجغرافيا            | Cooperative learning in history and geography |
| التعلم القائم على الألعاب                        | Game based learning                           |
| التعلم القائم على القضايا                        | Issue based learning                          |
| التعلم القائم على المشكلة                        | Problem based learning                        |
| التعلم المتمركز حول الطالب                       | Student centered learning                     |
| التعلم المستند على الأدلة في الدراسات الاجتماعية | Evidence based social studies learning        |
| التعلم النشط                                     | Active learning                               |
| التعلم بالأقران                                  | Peer collaboration                            |
| تعلم بواسطة التعاون                              | Cooperative learning                          |
| تعلم خارجي                                       | External learning                             |
| تعلم داخلي                                       | Internal learning                             |
| تعلم عبر الإنترنت                                | Online learning                               |
| تعلم عن بعد                                      | Distance learning                             |
| تعلم قائم على الاستقصاء                          | Inquiry based learning                        |
| تعلم قائم على المشاريع                           | Project based learning                        |
| تعلم ما بعد التدريس                              | Post instruction learning                     |
| تعلم متعدد المسارات                              | Multimodal learning                           |
| تعلم مدمج  | Blended learning                              |
| تعلم مدى الحياة                                  | Lifelong learning                             |
| تعلم مهارات ما قبل الكتابة                       | Prewriting skills                             |
| تعلم واحد لواحد                                  | One to one learning                           |
| تعليم ابتدائي                                    | Elementary education                          |
| التعليم التكويني                                 | Formative teaching                            |
| التعليم الذاتي                                   | regulated learning Self                       |
| تعليم القراءة بالتمارين                          | Guided reading                                |
| تعليم ثانوي                                      | Secondary education                           |

| المصطلحات                             | الترجمة                                   |
|---------------------------------------|---|
| تعليم خاص                             | Special education                         |
| تعليم عالي                            | Higher education                          |
| تعليم قائم على الكفايات               | Competency based education                |
| تعليم متمركز حول المعلم               | Teacher centered learning                 |
| تعليم مهني                            | Vocational education                      |
| تغذية راجعة                           | Feed back                                 |
| تفاعل اجتماعي                         | Social interaction                        |
| تفاعل صفي                             | Classroom interaction                     |
| تفاوت تعليمي                          | Learning disparity / learning inequality  |
| التفسير البيئي والاجتماعي             | Environmental and social interpretation   |
| التفكير السببي والتأثير               | Causal thinking and effects               |
| التفكير النقدي                        | Critical thinking                         |
| تقنيات التقصي                         | Inquiry techniques                        |
| تقنيات التلخيص                        | Summarization techniques                  |
| تقنيات تعليمية مبتكرة                 | Innovative teaching technologies          |
| التقويم الدراسي                       | Academic calendar                         |
| تقويم الطالب                          | Student assessment                        |
| التقويم المستمر                       | Continuous assessment                     |
| تقويم المناهج                         | Curriculum evaluation                     |
| تقويم عادل                            | Fair assessment                           |
| تقويم نتائج                           | Outcome assessment                        |
| تقييم الأداء                          | Performance assessment                    |
| تقييم الأداء الأكاديمي                | Academic performance evaluation           |
| تقييم التقدم المستمر                  | Continuous progress assessment            |
| تقييم التكافؤ                         | Equitable assessment                      |
| التقييم التكويني في التعليم الابتدائي | Formative assessment in primary education |
| التقييم التكويني للمناهج              | Formative assessment of curricula         |
| التقييم القائم على الأداء             | Performance based assessment              |
| تقييم تشخيصي                          | Diagnostic assessment                     |
| تقييم تعلم الطالب                     | Student assessment                        |
| تقييم تلخيصي                          | Summative assessment                      |
| تقييم نقدي                            | Critical assessment                       |

| المصطلحات                  | الترجمة                             |
|----------------------------|-------------------------------------|
| تكامل                      | Integral                            |
| تكنولوجيا التعلم           | Educational technology              |
| التمثيل البياني الإحصائي   | Statistical graph                   |
| تمثيل دلالي                | Semantic representation             |
| تمثيل هندسي                | Geometric representation            |
| تنمية الوعي                | awareness development               |
| التنوع الثقافي             | Cultural diversity                  |
| التهيئة للتعلم             | Preparedness for learning           |
| التواصل الشفهي             | Oral communication                  |
| التوجيه المعني             | Career guidance                     |
| توصيف المقرر               | Course description                  |
| الثقافة والمناهج المدرسية  | School culture and curricula        |
| جدولة الصف                 | Class scheduling                    |
| حصّة تعليمية               | Instructional period                |
| حصيلة تعلم                 | Learning gain                       |
| الخبر والفعل               | Predicate and verb                  |
| خريطة المنهاج              | Curriculum map                      |
| خطط تطوير التعليم          | Education development plans         |
| خطط دراسية                 | Lesson plans                        |
| دافع خارجي                 | Extrinsic motivation                |
| دافع داخلي                 | Intrinsic motivation                |
| الدافعية والتحفيز          | Motivation and drive                |
| الدراسات المقارنة          | Comparative studies                 |
| دراسة                      | Study                               |
| دعم دمج الفصول             | Inclusion support                   |
| دعم نفسي اجتماعي           | Socioemotional support              |
| الدليل الإرشادي للطالب     | Student's guide                     |
| دليل المعلم                | Teacher's guide                     |
| دمج التكنولوجيا في المناهج | Technology integration in curricula |
| الذاكرة والتعلم            | Memory and learning                 |
| الرسم البياني لدالة        | Graph of a function                 |
| الرياضيات المنطقية         | Mathematical logic                  |

| المصطلحات                           | الترجمة  |
|-------------------------------------|--|
| سياسات التعليم                      | Education policies                               |
| سياسات الدمج                        | Inclusion policies                               |
| شراكة المدرسة والأسرة               | School family partnership                        |
| شراكة المدرسة والمجتمع              | School community partnership                     |
| الصرف                               | Morphology                                       |
| صعوبات التعلم                       | learning disabilities                            |
| الصورة الذهنية                      | Mental imagery                                   |
| ضوابط أخلاقية في البحث              | Ethical considerations in research               |
| الطرح البسيط                        | Basic subtraction                                |
| طرق التدريس القائمة على المنهاج     | Curriculum based teaching methods                |
| طريقة العمل الميداني                | Fieldwork approach                               |
| ظرف مكان وزمان                      | Adverbial phrases of place/time (Arabic grammar) |
| العدالة الاجتماعية                  | Social justice concepts                          |
| علم النفس التطوري                   | Developmental psychology                         |
| علم نفس التعلم                      | Learning psychology                              |
| الفاعل والمفعول به                  | Subject and object                               |
| فاعلية التدريس                      | Teaching effectiveness                           |
| فترة الدرس                          | Class period / Lesson                            |
| فرضية تعليمية                       | Instructional hypothesis                         |
| الفروق الفردية                      | Individual differences                           |
| فصول دمجية                          | Inclusion classrooms                             |
| فهم                                 | Comprehension                                    |
| فهم القراءة                         | Reading comprehension                            |
| فهم المفاهيم المكانية               | Spatial sense                                    |
| القاعدة اللغوية                     | Grammar rule                                     |
| القاعدة النحوية                     | Grammatical rule                                 |
| قاعدة حسابية                        | Computational rule                               |
| القراءة اللملئية                    | Spelling reading                                 |
| القراءة التحليلية                   | Analytical reading                               |
| القراءة التحليلية للمصادر التاريخية | Analytical reading of historical sources         |
| قراءة نقدية                         | Critical reading                                 |

| المصطلحات                        | الترجمة                           |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| قواعد السلوك في الصف             | Classroom behavior rules          |
| قواعد الصف                       | Classroom rules                   |
| قواعد الكتابة الأساسية           | Basic writing conventions         |
| القياس الأساسي                   | Basic measurement                 |
| قياس التحصيل                     | Achievement measurement           |
| قياس التعلم                      | Measurement of learning           |
| القيم المتوقعة                   | Expected value                    |
| الكتابة التعبيرية في الصف الأول. | First grade writing expression    |
| مبرهنة                           | Theorem                           |
| مبرهنة في الهندسة                | Theorem in geometry               |
| متسلسلة                          | Series                            |
| المتوسط الحسابي                  | Arithmetic mean                   |
| مختبر تعلم رقمي                  | Digital learning lab              |
| مخرجات تعلم                      | Learning outputs                  |
| مخرجات تعلم عالية المستوى        | Higher order learning outcomes    |
| مخرجات تعلم قابلة للقياس         | Measurable learning outcomes      |
| مخطط الانتشار                    | Scatter plot                      |
| المخطط الخطي                     | Line chart                        |
| المدد والصوت                     | Vowel length and evaluation       |
| مراحل النمو                      | Stages of development             |
| المساحة والمحيط                  | Area and perimeter                |
| مشاركة الأدوار في الأنشطة        | Role sharing in activities        |
| مشاركة أولياء الأمور             | Parental involvement              |
| المعادلة المتكافئة               | Equivalent equation               |
| معادلة تربيعية                   | Quadratic equation                |
| معادلة خطية                      | Linear equation                   |
| معادلة هندسية                    | Geometric equation                |
| معالجة الفروق الفردية            | Addressing individual differences |
| المعالجة اللغوية الطبيعية        | Natural language processing       |
| معرفة                            | Knowledge                         |
| المفرد والجمع                    | Singular and plural               |
| مقرر دراسي                       | Syllabus                          |

| الترجمة                             | المصطلحات                               |
|-------------------------------------|---|
| Standardized scale                  | مقياس قياسي                             |
| School library                      | مكتبة مدرسية                            |
| Constructive feedback               | ملاحظات بناءة                           |
| Irregular nouns (Mamadou)           | الممنوع من الصرف                        |
| Structured discussion               | المناقشة المنظمة                        |
| Adaptive curricula                  | المناهج التكيفية                        |
| Responsive social studies curricula | المناهج التكيفية في الدراسات الاجتماعية |
| Primary social studies curricula    | مناهج الدراسات الاجتماعية               |
| Primary mathematics curricula       | مناهج الرياضيات الابتدائية              |
| Primary science curricula           | مناهج العلوم الأساسية                   |
| Updatable curricula                 | المناهج القابلة للتحديث                 |
| Early Arabic language curricula     | مناهج اللغة العربية في الصفوف الأولى    |
| Arabic national curricula           | المناهج الوطنية العربية                 |
| National vs. school-based curricula | المناهج الوطنية مقابل مناهج المدرسة     |
| International curricula             | مناهج تعليمية دولية                     |
| International curricula             | مناهج دراسية دولية                      |
| Curve of a function                 | منحنى الدالة                            |
| eLearning platform                  | منصة تعلم إلكترونية                     |
| Learning management system (LMS)    | منصة تعليمية                            |
| Mathematical logic (discipline)     | المنطق الرياضي                          |
| Curriculum                          | منهج دراسي                              |
| Methodology in social sciences      | منهجية العلوم الاجتماعية                |
| Mode                                | المنوال                                 |
| Foundational reading skills         | المهارات الأساسية للقراءة               |
| Media literacy in social studies    | المهارات الإعلامية في العلوم الاجتماعية |
| Research skills in social studies   | مهارات البحث في العلوم الاجتماعية       |
| Assessment skills                   | مهارات التقييم                          |
| century skills21                    | مهارات القرن الحادي والعشرين            |
| Skill                               | مهارة                                   |
| Academic skill                      | مهارة أكاديمية                          |
| Listening skill                     | مهارة الاستماع                          |
| Speaking skill                      | مهارة التحدث                            |

| المصطلحات                        | الترجمة                            |
|----------------------------------|------------------------------------|
| مهارة التفكير النقدي             | Critical thinking skill            |
| مهارة القراءة                    | Reading skill                      |
| مهارة القراءة المتعددة المستويات | Multilevel reading skills          |
| مهارة الكتابة                    | Writing skill                      |
| مهارة حل المشكلات                | Problem solving skill              |
| مهارة حياتية                     | Life skill                         |
| مواصفات المقرر                   | Syllabus specifications            |
| نتائج تعلم                       | Learning outcomes                  |
| النحو العربي                     | Arabic syntax                      |
| نسبة مئوية                       | Percentage                         |
| النسبة والتناسب                  | Ratio and proportion               |
| نشاط تعليمي                      | Educational activity               |
| نشاط صفي                         | Classroom activity                 |
| نظرية التعلم                     | Learning theory                    |
| نظرية التعلم الاجتماعية          | Social learning theory             |
| نظرية التعلم البنائي             | Constructivist theory              |
| نظرية التعلم البنوي              | Structuralist theory               |
| نظرية بياجيه                     | Piagetian theory / Piaget's theory |
| النمذجة                          | Modeling                           |
| نمو الطلاب                       | Student growth                     |
| نموذج تدريس                      | Teaching model                     |
| نموذج تعليم فعال                 | Effective teaching model           |
| الهندسة الفراغية                 | Solid geometry                     |
| وحدة تعليمية                     | Learning module                    |
| وحدة تعليمية مركبة               | Complex learning module            |
| الوسائط المتعددة                 | Multimodal instruction             |
| وسائل تعليم مرئية                | Visual teaching aids               |
| الوسيط                           | Median                             |
| ولي الأمر                        | Parent / guardian                  |